

**Специальный союз по Международной патентной классификации  
(Союз МПК)**  
**Рабочая группа по пересмотру МПК**

**Тридцать четвертая сессия**  
**Женева, 2 – 6 ноября 2015 г.**

**ОТЧЕТ**

*принят Рабочей группой*

**ВВЕДЕНИЕ**

1. Рабочая группа по пересмотру МПК (далее именуемая «Рабочая группа») провела свою тридцать четвертую сессию в Женеве 2 – 6 ноября 2015 г. На сессии были представлены следующие члены Рабочей группы: Австралия, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Ирландия, Япония, Мексика, Норвегия, Республика Корея, Российская Федерация, Испания, Швеция, Швейцария, Турция, Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС), Европейское патентное ведомство (ЕПВ) (23). Список участников представлен в приложении I к настоящему отчету.

2. Сессию открыл г-н А. Фарассопулос, директор Отдела международных классификаций и стандартов.

**ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА**

3. Рабочая группа назначила исполняющим обязанности Председателя в течение двух первых дней работы сессии г-на А. Дамгаджоглу (Турция) ввиду временного отсутствия Председателя г-на Р. Иасеволи (ЕПВ).

4. Функции секретаря выполняла г-жа Н. Сюй (ВОИС).

## ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

5. Рабочая группа единогласно приняла повестку дня, включенную в настоящий документ в качестве приложения II, с одним незначительным изменением.

## ОБСУЖДЕНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕШЕНИЯ

6. В соответствии с решением руководящих органов ВОИС, принятым в ходе десятой серии заседаний, состоявшихся 24 сентября – 2 октября 1979 г. (см. пункты 51 и 52 документа АВ/Х/32), в отчет о настоящей сессии включаются только выводы Рабочей группы (решения, рекомендации, мнения и т.д.): в нем не воспроизводятся, в частности, заявления, сделанные кем-либо из участников, за исключением оговорок, касающихся определенного вывода Рабочей группы, или оговорок, сделанных повторно после принятия вывода.

## ОТЧЕТ О ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ПЯТИ ВЕДУЩИХ ВЕДОМСТВ ИС (IP5 WG1)

7. Рабочая группа приняла к сведению устный отчет Соединенных Штатов Америки от имени пяти ведомств ИС.

8. Рабочая группа была проинформирована о том, что представители пяти ведомств ИС на тринадцатой сессии IP5 WG1 провели обзор всех текущих проектов категории F, находящихся на стадии IP5, а также всех предложений. Было принято решение перевести пять текущих проектов категории F, в частности проекты [F 024](#), [F 047](#), [F 051](#), [F 054](#) и [F 055](#), на стадию МПК.

9. Также было отмечено, что еще пять проектов категории F, в частности проекты [F 034](#), [F 056](#), [F 057](#), [F 060](#) и [F 062](#), были направлены на электронный форум МПК до открытия тринадцатой сессии IP5 WG1.

## ПРОГРАММА ПЕРЕСМОТРА МПК

10. Рабочая группа обсудила 36 проектов по пересмотру, в частности проекты [C 469](#), [C 471](#), [C 472](#), [C 474](#), [C 476](#), [C 477](#), [C 478](#), [C 479](#), [C 480](#), [C 481](#), [C 482](#), [C 483](#), [C 484](#), [C 485](#), [F 008](#), [F 023](#), [F 025](#), [F 026](#), [F 027](#), [F 030](#), [F 032](#), [F 033](#), [F 034](#), [F 035](#), [F 036](#), [F 038](#), [F 040](#), [F 041](#), [F 042](#), [F 043](#), [F 044](#), [F 045](#), [F 056](#), [F 057](#), [F 060](#) и [F 062](#).

11. Статус этих проектов и перечень дальнейших мер и сроков указаны в описании соответствующих проектов на электронном форуме МПК. Все решения, замечания и технические приложения приводятся в решениях Рабочей группы, прилагаемых к соответствующим проектам на электронном форуме.

12. Секретариат информировал Рабочую группу о том, что отныне для направления предложений, касающихся формулировок определений, следует использовать новые шаблоны определений на английском и французском языках, которые представлены, соответственно, в приложениях 32 и 33 к проекту [D 000](#). Кроме того, в дальнейшем для направления предложений об исключении ссылок неограничительного характера (ссылки NLR) следует использовать стандартную таблицу для таких предложений, которая содержится в приложении 21 к проекту [WG 191](#).

13. Рабочая группа отметила, что несвоевременная подача ряда предложений и замечаний ведомств в той или иной мере замедляют принятие решений во время сессионной работы. В этой связи ведомствам было рекомендовано строго соблюдать сроки для подачи предложений и замечаний, указанные на странице электронного форума МПК.

## ПРОГРАММА ВЫРАБОТКИ ОПРЕДЕЛЕНИЙ МПК

14. Рабочая группа обсудила семь проектов выработки определений, в частности проекты [D 228](#), [D 271](#), [D 305](#), [D 306](#), [D 307](#), [D 308](#) и [D 309](#). Статус этих проектов и перечень дальнейших мер и сроков указаны в описании соответствующих проектов на электронном форуме. Все решения, замечания и технические приложения приводятся в решениях Рабочей группы, прилагаемых к соответствующим проектам на электронном форуме. Секретариат указал, что в проектный файл [WG 191](#) будет добавлена обновленная таблица, отражающая статус ссылок NRL в схеме (исключены или нет).

15. Было решено, что функции докладчика по проекту [D228](#) будут переданы Японии.

16. Было отмечено, что в будущем для направления определений и предложений об исключении ссылок NRL в рамках проектов выработки определений следует также использовать новые шаблоны определений и стандартную таблицу, упомянутые в пункте 12, выше.

## ПОДДЕРЖАНИЕ МПК

17. Рабочая группа обсудила 8 проектов поддержания, в частности проекты [M 611](#), [M 612](#), [M 613](#), [M 614](#), [M 751](#), [M 755](#), [M 756](#) и [M 757](#). Статус этих проектов и перечень дальнейших мер и сроков указаны в описании соответствующих проектов на электронном форуме. Все решения, замечания и технические приложения приводятся в решениях Рабочей группы, прилагаемых к соответствующим проектам на электронном форуме.

18. Рабочая группа постановила разработать четыре указанных ниже новых проекта поддержания:

В области механики:

[M 758](#), [M 762](#) – [M 767](#) (B65D, Япония)  
происходят от проекта [M 614](#);

В независящей от технологии области:

[M 760](#) (Соединенные Штаты Америки)  
происходит от проекта [F 034](#); и [M 761](#)  
(Соединенное Королевство) происходит  
от проекта [M 610](#).

## ПОСЛЕДНЯЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКЕ МПК

19. Рабочая группа приняла к сведению [презентацию](#) Секретариата о статусе различных систем и проектов ИТ в поддержку МПК.

20. Что касается хода реализации проекта управления пересмотром МПК (IPCRM), то было отмечено, что приложение IPCRM («решение IPCRMS») уже находится в эксплуатации, а услуги технической поддержки доступны пользователям. Кроме того, были представлены концепция IPCRMS по поддержке функции перевода на национальные языки и планы перехода, предусматривающие поддержку функции перевода на национальные языки версии 2016.01 МПК.

21. Секретариат продемонстрировал в режиме реального времени IPCRMS и сообщил Рабочей группе о своем намерении завершить проект в конце 2015 г., а также поделился своими планами, касающимися поддержки IPCRMS в контексте пересмотра версии 2017.01 МПК.

22. Секретариат также рассказал о недавних изменениях платформы публикаций МПК и системы IPCRECLASS, а также о дальнейшей работе в этой области. Было отмечено,

что после проведения в феврале 2015 г. автоматической реклассификации пересмотренных версий МПК, опубликованных с 2007 по 2008 гг., осталось несколько групп, в отношении которых необходимо провести аналогичную процедуру. Для этого потребуется более глубокий анализ и корректирующие мероприятия. Также было указано, что в настоящее время в системе IPCRECLASS насчитывается 2,3 млн «семейств», которые не прошли процедуру реклассификации в установленные для них сроки.

### **СЛЕДУЮЩАЯ СЕССИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

23. Оценив предполагаемый объем работы на следующей сессии, Рабочая группа приняла решение посвятить первые два дня вопросам из области электричества, третий день – вопросам из сферы химии, а последние два дня – вопросам механики.

24. Рабочая группа приняла к сведению предварительные сроки проведения тридцать пятой сессии: 11 – 15 апреля 2016 г.

25. *Настоящий отчет был единогласно принят Рабочей группой с использованием электронных средств 27 ноября 2015 г.*

[Приложения следуют]

## **LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS**

### **I. ÉTATS MEMBRES/ MEMBER STATES**

#### **ALLEMAGNE/GERMANY**

Ulrich RÖDIGER, Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DMPA), Munich

Markus SEITZ, Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DMPA), Munich

Frank SENFTLEBEN, Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DMPA), Munich

Oliver STEINKELLNER, IPC Expert, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DMPA), Munich

#### **AUSTRALIE/AUSTRALIA**

Matthew FORWARD, IPC Coordinator, IP Australia, Department of Industry, Canberra

#### **BRÉSIL/BRAZIL**

Camilo BRAGA GOMES, Patent Examiner, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Development, Industry and Foreign Trade, Rio de Janeiro

#### **CHINE/CHINA**

LI Xiao (Ms.), Project Officer, Patent Documentation Department, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China, Beijing

SUN Min (Ms.), Examiner, Patent Examination Cooperation Center of the Patent Office, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China, Beijing

GAO Haiyan (Ms.), Examiner, Classification Section, China Patent Development Corporation, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China, Beijing

#### **ESPAGNE/SPAIN**

Elena PINA MARTÍNEZ (Sra.), Técnica Superior Examinadora de Patentes, Oficina Española de Patentes y Marcas, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Ministerio de Industria Energía y Turismo, Madrid

#### **ESTONIE/ESTONIA**

Tiina LILLEPOOL (Ms.), Deputy Head, Patent Department, The Estonian Patent Office, Tallinn

#### **ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA**

William BREWSTER, Supervisory Patent Classifier, Classification Standards and Development Division, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Matthew BROOKS, Supervisory Patent Classifier, Classification Standards and Development Division, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Newton EDWARDS, Supervisory Patent Classifier, Classification Standards and Development Division, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

### FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Natalia ALISOVA (Mrs.), Senior Researcher, IPC Classification, Federal Institute of Industrial Property (FIPS) of ROSPATENT, Moscow

### FINLANDE/FINLAND

Niko MUSAKKA, Examiner, Finnish Patent and Registration Office, Ministry of Employment and the Economy, Helsinki

### FRANCE

Céline SANTIANO (Mme), chargée de mission CIB, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Tristan IMBERT, expert électricité, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Philippe MARCEL, expert en chimie, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Magalie MATHON (Mme), expert mécanique, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

### IRLANDE/IRELAND

KAREN RYAN (Ms.), Patent Examiner, Patent Examination, Irish Patents Office, Department of Jobs, Enterprise and Innovation, Kilkenny

### JAPON/JAPAN

Masakazu SHIOZAWA, Deputy Director, Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Yuki AKASAKA, Classification Project Coordinator (Physics), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Tsuyoshi HAGISHIMA, Classification Project Coordinator (Electricity), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kazuteru KANDA, Classification Project Coordinator (Chemistry), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Shuichiro YAZAWA, Classification Project Coordinator (Machinery), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

### MEXIQUE/MEXICO

Pablo ZENTENO MÁRQUEZ, Especialista en Propiedad Industrial A, Dirección Divisional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Mexico

### NORVÈGE/NORWAY

Bjørn TISTHAMMER, Senior Examiner, Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

LEE Eunkyu, Deputy Director, Energy Technology Examination Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

KWON Min-Jeong (Ms.), Deputy Director, Measurement & Analysis Technology Examination Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

JUNG Byung-Te, Assistant Manager, Classification Team, Patent Information Promotion Center (PIPC), Daejeon

LEE Yun-Seok, Assistant Manager, IPC Revision, Patent Information Promotion Center (PIPC), Daejeon

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Jarmila AVRATOVA (Ms.), Engineer, Patent Information Department, Industrial Property Office, Prague

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Jeremy COWEN, Senior Patent Examiner, UK Intellectual Property Office (UK IPO), Newport

William RIGGS, Patent Examiner, UK Intellectual Property Office, Newport, Gwent

SUÈDE/SWEDEN

Anders BRUUN, Patent Expert, Swedish Patent and Registration Office, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Pascal WEIBEL, chef Examen, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

François LOISEAU, expert en brevet, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Philippe TATASCIORE, expert en brevet, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

TURQUIE/TURKEY

Atalay Berk DAMGACIOĞLU, Patent Examiner, Patent Department, Turkish Patent Institute, Ankara

UKRAINE

Sergii TORIANIK, Deputy Head, Department of Examination of Applications for Inventions, Utility Models and Topographies of Integrated Circuits, Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, State Intellectual Property Service of Ukraine, State Enterprise, Kyiv

**II. ORGANISATIONS MEMBRES/ MEMBER ORGANIZATIONS**

**ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)/AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)**

Idrissa CISSOKO, examinateur en mécanique, Yaoundé

ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT  
ORGANISATION (EPO)

Roberto IASEVOLI, Head, Classification Board, Classification Knowledge Department, Rijswijk

Maarten ALINK, Classification Board Member Mechanics, Classification, Munich

Sandrine AUBARD (Ms.), Classification Board Member, Munich

Christian KÖNIGSTEIN, Classification Board Member Electricity, Classification, Rijswijk

Pieter NIEUWENHUIS, Classification Board Member, Munich

Ingo SEELMANN, Classification Board Member, Munich

Jérôme TERRIER DE LA CHAISE, Classification Board Member, Rijswijk

**III. BUREAU/OFFICERS**

président/Chair: Roberto IASEVOLI (OEB/EPO)

vice-président/ Atalay Berk DAMGACIOĞLU (TURQUIE/TURKEY)

Vice-Chair:

secrétaire/Secretary: XU Ning (Mme/Mrs.) (OMPI/WIPO)

**IV. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ  
INTELLECTUELLE (OMPI)/ INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD  
INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)**

Antonios FARASSOPOULOS, directeur de la Division des classifications internationales et des normes/Director, International Classifications and Standards Division

Patrick FIÉVET, chef de la Section des systèmes informatiques, Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Head, IT Systems Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

XU Ning (Mme/Mrs.), chef de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/ Head, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Rastislav MARČOK, administrateur principal de la classification des brevets de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Senior Patent Classification Officer, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Isabelle MALANGA SALAZAR (Mme/Mrs.), assistante à l'information de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Information Assistant, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

[L'annexe II suit]  
[Annex II follows]

## ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии
2. Принятие повестки дня  
См. настоящий документ.
3. Отчет о тринадцатой сессии Рабочей группы по классификации пяти ведущих ведомств ИС (IP5 WG1)  
Устный отчет ВПТЗ США от имени пяти ведомств интеллектуальной собственности.
4. Проекты пересмотра МПК в области механики  
См. проекты [C 472](#), [C 476](#), [C 477](#), [C 478](#), [C 479](#), [C 482](#), [C 484](#), [C 485](#), [F 025](#), [F 036](#), [F 038](#), [F 041](#), [F 042](#), [F 056](#) и [F 060](#).
5. Проекты пересмотра МПК в области электричества  
См. проекты [C 474](#), [F 008](#), [F 023](#), [F 032](#), [F 033](#), [F 035](#), [F 043](#), [F 044](#), [F 045](#) и [F 062](#).
6. Проекты пересмотра МПК в области химии  
См. проекты [C 469](#), [C 471](#), [C 480](#), [C 481](#), [C 483](#), [F 026](#), [F 027](#), [F 030](#), [F 034](#), [F 040](#) и [F 057](#).
7. Проекты выработки определений МПК в области механики  
См. проекты [D 271](#), [D 305](#), [D 306](#), [D 307](#), [D 308](#) и [D 309](#).
8. Проекты выработки определений МПК в области химии  
См. проект [D 228](#).
9. Проекты поддержания МПК в области механики  
См. проекты [M 611](#), [M 614](#), [M 751](#), [M 755](#) и [M 757](#).
10. Проекты поддержания МПК в области электричества  
См. проекты [M 613](#) и [M 756](#).
11. Проекты поддержания МПК в области химии  
См. проект [M 612](#).
12. Последняя информация об информационно-технической поддержке МПК  
Презентация Международного бюро.
13. Следующая сессия Рабочей группы
14. Принятие отчета
15. Закрытие сессии

[Конец приложения II и документа]